



Théâtre de la
Toison d'Or

Infos & réservations
T : 02.510.0.510
www.ttotheatre.be

OTTO und HELMUT

De et avec
Jean-François Breuer
Aurelio Mergola

Mise en scène
Julie Duroisin
Nathalie Uffner



LE SPECTACLE

Ca fait rire les oiseaux...

Point question d'ornithologie ici, mais bien de personnages très haut perchés. Ce qui relie les protagonistes de cette extravagante ménagerie ? L'hystérie qui va inévitablement les gagner, eux qui évoluent tout au bord du point de rupture. Electricité maximale pour un jouissif pétage de plombs !

Otto et Helmut sont deux artistes performeurs qui se produisent dans la rue, des musées, des cafés, chez les gens... Ce soir, nous assistons à un docu-théâtral surprenant sur ce duo, son histoire, son travail...

« Ces deux-là ont 25 000 idées à la seconde, ils parlent trop, s'amuse de tout... et surtout du pire. Ils font rire tous ceux qu'ils croisent, même les oiseaux ! » Nathalie Uffner & Julie Duroisin

GÉNÉRIQUE

De et avec Jean-François Breuer et Aurelio Mergola

Mise en scène Julie Duroisin et Nathalie Uffner

Scénographie et accessoires Noémie Vanheste

Costumes Camille Flahaux

Création lumières Alain Collet

Décor sonore Laurent Beumier

Réalisation vidéo Fahd Zidouh

Prothésistes Florence Thonet et Anne Van Nyen

Production Mazal asbl/Théâtre de la Toison d'Or

Réalisé avec le soutien du Tax Shelter du Gouvernement Fédéral Belge / Casa Kafka Pictures Movie Tax Shelter empowered by Belfius

QUELQUES PHOTOS



BREUER / MERGOLA

L'HISTOIRE D'UNE RENCONTRE

Nous nous connaissons depuis 10 ans. Ça se fête ! Nous nous sommes rencontrés autour du projet Dju de Charlie Degotte où l'humour était déjà au rendez-vous. Suite à ce projet, nous avons enchaîné avec diverses collaborations : nous avons joué ensemble au TTO dans Les Pétasses et Aurelio a mis en scène Jean-François dans Dernier coup de ciseaux. Ensemble, nous avons aussi participé à des revues mises en scène par Charlie Degotte. Notre amitié s'est construite au fil du temps. Souvent nous nous retrouvons chez l'un, chez l'autre, au restaurant ou ailleurs... et à chaque fois c'est le même scénario : on rit, on fait trop de bruit, on paraît hystériques aux yeux des gens autour de nous. Alors pour ces 10 ans, c'est décidé, nous créons ensemble : Ça fait rire les oiseaux !

UNE ÉQUIPE DE CHOC

Nous avons partagé notre envie de créer un spectacle avec Nathalie Uffner. Celle-ci a plongé les deux pieds joints dans l'aventure, sans oublier d'entraîner dans sa chute Julie Duroisin. Parce qu'il y a plus d'idées dans quatre têtes que dans trois, et puis surtout parce que tout ce joli petit monde partage un très bon ingrédient de base : l'humour !

LA PIÈCE

Le spectacle s'apparente à un documentaire tourné caméra à l'épaule retraçant le parcours de deux artistes performeurs berlinois installés à Bruxelles : Otto et Helmut. Couple à la scène et à la ville, ils se laissent filmer durant leur processus de création, leur travail, mais aussi dans leur intimité. Le documentaire dévoilera également des performances (jouées, elles, en live sur le plateau). À travers leur travail, Otto et Helmut dénoncent une société hystérique et individualiste. Ils créent des personnages du quotidien, monsieur et madame tout le monde. Ils n'hésitent pas à entrer concrètement dans la peau de leurs personnages via une transformation physique complète, et peuvent ainsi incarner des personnages masculins comme féminins...

DUROISIN / UFFNER

UN « OUI » IMMÉDIAT

Comment tout ceci a commencé ? Aurelio et Jean-François avaient une forte envie de travailler ensemble. Un jour, ils ont débarqué avec des tonnes d'idées plus drôles et plus absurdes les unes que les autres... Ils avaient déjà la tête pleine de personnages et de sketches. L'admiration que nous avons pour eux a suscité un « oui » immédiat de notre part. Dès lors, une part importante du travail a été de réfléchir avec eux à la façon dont nous allions lier toutes ces idées afin de raconter une seule et même histoire.

EN BREF

Helmut et Otto sont deux artistes performeurs qui se produisent dans la rue, dans des musées, des cafés ou chez les gens. On a d'abord imaginé qu'un réalisateur pourrait suivre Helmut et Otto dans le processus de leur travail. A partir de là, la forme du documentaire pour ce spectacle nous est apparue comme une évidence ; des vidéos ponctueront le spectacle, ce qui permettra en outre aux deux comédiens de préparer en coulisses chacune de leur performance. Quant au décor de la pièce : il n'y aura qu'eux et leurs vidéos, sur fond de décor minimaliste. On offre ainsi une liberté immense à leur imaginaire, autant qu'à celui des spectateurs...

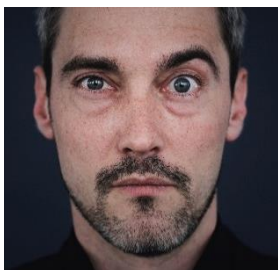
INFLUENCES

Nous sommes de grandes admiratrices du travail effectué par l'artiste serbe Marina Abramović. Pour la mise en scène de cette pièce, nous nous sommes inspirées de ses performances physiques : chez elle comme dans notre pièce, le rapport au corps est prégnant, il est au centre de tout. Dans la même veine, nous avons aussi puisé dans les œuvres de la photographe Cindy Sherman. Celle-ci nous montre à quel point le corps peut être modelé via des subterfuges et des artifices.

DEUX SAUVAGES

Pour être franches, notre rôle a surtout consisté à jouer les garde-fous car ces deux-là sont des sauvages ! Ils ont 25 000 idées à la seconde, ils parlent trop fort, s'amusent de tout... et surtout du pire. Ils font rire tous ceux qu'ils croisent, même les oiseaux, c'est vous dire ! Notre boulot a donc été de les canaliser un peu... Mais pas trop non plus. Ce projet leur appartient et doit absolument laisser place à leur folie.

DISTRIBUTION



JEAN-FRANÇOIS BREUER Après le Conservatoire Royal de Bruxelles et 10 ans de piano, Jean-François partage son temps entre le théâtre et la musique. Il chante et compose les musiques de son groupe *Oxymore* créé en 2007 et propose avec Adèle Cooken *Emoi et vous*, spectacle interactif mêlant théâtre et musique. Ses qualités de musicien et de comédien se révèlent encore dans *L'atelier* de Grumberg (au Théâtre Le Public), *Le Capitaine Fracasse* (au Théâtre du Parc), *Le grand et Breuer* (au TTO) ainsi que *L'homme de la Mancha... for kids* (au Flagey). En tant que comédien, il joue dans *Dju* de Charlie Degotte ; *Tout ce que je serai* d'Alan Ball (au Théâtre des Martyrs) ou encore *Timing* de Stéphanie Blanchoud. Intégrant l'équipe du Café-théâtre de la Toison d'Or aux côtés de Julie Duroisin, Catherine Decrolier, Thomas Demarez,...

il y a interprète *Psychose dans le poulailler* et *Arrête !*. Depuis, la même équipe aime se retrouver pour proposer des comédies de Dominique Bréda au succès non-démenti : *Le Groupe*, *Purgatoire*, *Délivre-nous du mal*. Au TTO, vous l'applaudissiez dans *Cendrillon*, *ce macho* et *Les Pétasses* de Sébastien Ministru ; *Do Eat* et *Enfer* de Dominique Bréda *Dernier coup de ciseaux*, spectacle interactif de retour au TTO en mars 2018 ou encore *Chacun sa place* de Véronique Gallo. Cette saison, il joue des représentations scolaires du spectacle *Le Pont* et tourne avec *Arrête !* de Dominique Bréda et *Vive Bouchon !* mis en scène par Emmanuelle Mathieu.



AURELIO MERGOLA Aurelio sort du Conservatoire Royal de Bruxelles en 2006 avec une licence en Art Dramatique. Il enchaîne par ailleurs des formations en tous genres de Bruxelles à Avignon où il participe à un stage international de danse, théâtre et chant. À l'École supérieure de théâtre et de cinéma de Lisbonne, il fait un stage international de mouvement créatif. Suivent alors des cours de striptease et de chant dans le cadre des « Premières rencontres », un stage de danse créative et une formation d'animation théâtrale et de théâtrothérapie au C.H.U. Brugmann. Il se forme également, lors de différents ateliers de recherche avec I. Von Wantoch Rekowski et de danse créative avec M.C. Wavreille. Dès 2006, il commence à travailler avec Charlie Degotte. D'abord dans *Brut* au Théâtre de Poche ;

ensuite dans *Djô* à Wolubilis et au Théâtre de Namur. Ce dernier a été traduit et joué en Allemagne avant d'être rejoué au TTO en juillet 2009. D'autre part, Aurelio développe un travail de conception et de mise en scène. Il met en scène *Où les hommes mourraient encore* et *Keep going* au Théâtre Marni et dernièrement *Frozen* au Théâtre National. Vous avez pu l'applaudir dans *Ciao ciao Bambino*, *Juke Box*, *Rire please* ou encore *Les Pétasses* au TTO. Il y met en scène *Dernier coup de ciseaux* spectacle interactif de retour en mars 2018 et sera également à l'affiche de *Croisière Coconuts* pendant les fêtes.



JULIE DUROISIN Julie Duroisin est sortie du Conservatoire Royal de Bruxelles en juin 2007. En 2005, elle entre dans l'équipe responsable de la gestion du Café-théâtre de la Toison d'Or. En 2009, elle reçoit le prix du meilleur espoir féminin aux Prix de la Critique. Vous avez pu la voir notamment dans *Emma*, *Purgatoire*, *Le Groupe*, *Délivre-nous du Mal* et *Enfer* de Dominique Bréda ; *Cendrillon ce Macho !* de Sébastien Ministru, mis en scène par Nathalie Uffner ; *La Dame de chez Maxim* (La Môme crevette) de Georges Feydeau et *J'me sens pas belle* de Bernard Jean Jean et Martine Fontaine, tous deux mis en scène par Miriam Youssef. Ainsi que dans le spectacle *Pourquoi j'ai tué Pierre ?* de Olivier Ka dans une mise en scène de Jean

Vangeebergen. Après un passage au Théâtre des Bosons dans *Les Dactylos* et *Le tigre* de Murray Schisgal mis en scène par Bruno Emsens, et son rôle de Zazie dans *Zazie dans le métro* au Théâtre du Parc, retour au TTO dans *Pyjama pour six* et bientôt dans *Croisière coconuts* de Laurence Bibot.



NATHALIE UFFNER Nathalie Uffner est une comédienne, metteur en scène et auteure belge. Elle est aussi directrice artistique du Théâtre de la Toison d'Or à Bruxelles. Au TTO, elle a l'occasion de jouer, bien sûr, mais aussi de diriger. Elle met en scène Laurence Bibot dans quatre spectacles coécrits avec la comédienne : *Bravo Martine*, *Miss B*, *Laurence Micro* et *Capitaine Chantal*. On lui doit également les succès de pièces comme *Les Monologues du Vagin* de Eve Ensler, *Geluck, si tu nous entends*, *Les Virtuoses 2* écrit et joué par Damien Gillard, ainsi que *eXcit*, *Fever* et *Cendrillon, ce macho !* de Sébastien Ministru. Très complice avec Sébastien, elle collabore avec lui depuis une dizaine d'année. Elle a mis en scène *Ciao Ciao Bambino* et a aussi joué dans *Les Pétasses*. Sur scène, vous la retrouviez dans *Dernier coup de ciseaux*, *Rire please* et *Misère*, tandis qu'elle partagera la scène en fin de saison avec Nathalie Penning dans *Fish & Chips*.

LA PRESSE



« UN ARC-EN-CIEL D'EMOTIONS »

« Cette pièce est à voir. On pourrait vous la décrire en vous disant que des scènes de vie vont se succéder et vous raconter des personnages touchant de sincérité, drôles par leur excentricité, leurs travers et leurs traits de caractère. On pourrait vous dire que vous allez rire aux larmes ou que la fin est inattendue. Mais aucun mot ne remplace l'arc-en-ciel d'émotions qui vont vous emporter. A NE PAS MANQUER. »

Lien : https://soundcloud.com/arabelfm/ca-fait-rire-les-oiseaux-comedie-hilarante-au-tto?utm_source=soundcloud&utm_campaign=share&utm_medium=facebook



« UNE CASCADE DE SKETCHS JUBILATOIRES »

« Une cascade de sketches jubilatoires mis en scène à travers des personnages hilarants au delà du cliché... Le tout est présenté dans un écrin de faux documentaire, mise en abîme des difficultés de la vie d'artiste actuelle dans nos contrées où les paillettes de la scène s'abîment avec fracas contre les formulaires de l'agence pour l'emploi. »

Lien : www.misteremma.com/theatre-ca-fait-rire-les-oiseaux-au-tto/



« UNE PIÈCE ANTIMOROSITÉ »

« Encore une pièce antimorosité, une création signée Jean-François Breuer et Aurelio Mergola, alias Otto und Helmut. Ce couple d'artistes performeurs nous immerge dans son processus créatif par le biais d'extraits d'un pseudo-documentaire plus vrai que nature, entrecoupé de sketches déliants... »

Lien : <https://www.femmesdaujourd'hui.be/loisirs/sorties/ca-fait-rire-les-oiseaux-et-le-public-du-tto/>



« DÉCAPANT ET CONCEPTUEL »

« La forme des comédiens épate. On réfléchit sans se prendre la tête tandis que les personnages, avec leur lucidité propre, semblent perdre la raison... puis la retrouvent. On retrouve surtout sa capacité à douter sur l'absurde de la société, à exercer son esprit critique. Assez décapante et conceptuelle, la « pièce » était une bonne idée pour lancer la saison »

Lien : <http://www.lebourlingueurdu.net/piece/ca-fait-rire-les-oiseaux-nouvelle-creation-du-tto-05-au-28-octobre-2017/>



« ABSURDITÉ BELGE ET ORIGINALITÉ »

« Si vous êtes crispés et fermés d'esprit passez votre chemin. Si l'humour parfois potache mêlé d'influences artistiques, d'absurdité à la Belge et d'originalité théâtre vous excite alors ce spectacle est fait pour vous. »

Lien : http://www.vivreici.be/article/detail_au-tto-ils-font-rire-les-oiseaux-et-leur-public?id=139957



« UNE VÉRITABLE PERFORMANCE ARTISTIQUE ET PHYSIQUE » « COMPLÈTEMENT BARRÉ »

« Il faut souligner le rythme effréné de la pièce, entre les vidéos, les danses et les joutes verbales. On assiste à une véritable performance artistique et physique des comédiens, qui ont le ton juste et qui arrivent à nous emmener dans un univers complètement barré. Mention spéciale aussi à la mise en scène par Julie Duroisin et Nathalie Uffner qui ont canalisé l'imagination débordante des deux artistes. Si vous aimez l'humour belge et les ambiances déliantes, hystériques et surréalistes, la pièce « Ça fait rire les oiseaux » est faite pour vous. »

Plus
magazine

« UN SPECTACLE DÉLIRANT »

« Deux comédiens déjantés proposent une enfilade de sketches dans lesquels se succèdent un couple de Messieurs Pipi fans de Johnny Hallyday ou encore un duo de Femem défraîchies... Un spectacle délirant ponctué de vidéos. »

LaCapitale

« UNE PIÈCE VOLONTAIREMENT DÉCALÉE »

« A l'évidence, c'est une pièce volontairement décalée, tant sur le fond que sur la forme, qu'on joue au Théâtre de la Toison d'Or. Il s'agit bien d'un « docu-théâtre », d'une série de scénettes de la vie quotidienne entrecoupées de petits films où les deux comédiens et concepteurs de la pièce, Otto und Helmut de leurs noms de scène germanisés, se mettent à faire des happenings plutôt osés par leur audace. »

BRUZZ

« LES LAUREL ET HARDY DE LA PERFORMANCE »

« Otto et Helmut, les Laurel et Hardy de la performance et du travestissement se sont rencontrés dans une école d'art à Berlin, mais revenus en Belgique, ils doivent bien déchanter : leurs performances se contenteront des friteries et les bureaux d'Actiris, plutôt que des musées et galeries. Ce duo ornithologique se joue sur deux niveaux, un pseudo documentaire hilarant sur les galères et les révoltes des deux artistes encadre une série de sketches, parfois au ras du slip mais joués avec une énergie communicative. »

Flair

« JOUISSIF À SOUHAIT »

BANDES-ANNONCES

Le teaser : <https://youtu.be/kan5hmV4FV0>



La bande-annonce : <https://youtu.be/kGmNLDXkrsA>



Les réactions du public à la sortie du spectacle : <https://youtu.be/YrR20AZeqlc>



CONTACTS

Infos, Presse & Booking

Denis Janssens • +32 (0)498 32 11 85 • denis@ttotheatre.be • www.livediffusion.com

Régie – Technique

Alain Collet • +32 (0)476 630 455 • alcolight@gmail.com

Production

Théâtre de la Toison d'Or (Mazal asbl)

Galeries de la Toison d'Or 396-398 • 1050 Ixelles (Belgique) • www.ttotheatre.be